

## HISTOIRES D'OLGA : FILTRE DE L'HISTOIRE AUPRÈS DE PICASSO

Bernard Ruiz-Picasso et Joachim Pissarro • colloque Revoir Picasso • 27 mars 2015

Olga Khokhlova rejoint les Ballets russes, alors sous la direction de Serge Diaghilev, à seulement 19 ans, en 1911. Au début de la Première Guerre mondiale en 1914, elle quitte sa famille en Russie pour voyager avec la compagnie.



JEAN DE STRELECKI (?)  
*Olga Khokhlova dans L'Après-midi d'un faune, 1916*  
© Archives Olga Ruiz-Picasso

La Russie impériale est grandement impliquée dans la bataille, perdant entre 1,3 et 2,2 millions de soldats, et souffre d'une crise économique assortie d'une pénurie alimentaire globale. En 1917, les Ballets russes sont en représentation à Rome. Au même moment, Pablo Picasso, qui habite à Paris, accepte en commande de réaliser à Rome le décor de *Parade*, un ballet écrit par Jean Cocteau, composé par Erik Satie et interprété par les Ballets russes. Picasso remarque Olga pendant les répétitions des *Femmes de bonne humeur* et la courtise sans plus attendre.

souffraient du manque d'argent ou de nourriture, et que les ressources devenaient de plus en plus coûteuses. Le 7 mars 1917 (ou 22 février 1917 dans le calendrier julien), des manifestations éclatent à l'usine Putilov de Petrograd (Saint-Petersbourg). Le jour suivant, Journée internationale de la femme, des ouvrières textile accompagnées d'autres femmes manifestent contre la pénurie de pain, entre autres griefs. Les événements, connus plus tard comme révolution de Février, s'étendent à toute la ville. L'armée rejoint finalement les manifestants, abandonnant le tsar Nicholas II qui abdique son trône le 15 mars (2 mars). Peu après les événements de la révolution de Février, la sœur d'Olga, Nina, donne naissance à son fils, Oleg Tamrouchi et, au même moment, son frère cadet, Genetcha (Evguény) Khokhlov, meurt de la scarlatine.



PHOTOGRAPHE INCONNU  
*Olga Khokhlova sur le balcon de la pension Ranzini, Barcelone, été/automne, 1917*  
Négatif original  
© Archives Olga Ruiz-Picasso



PABLO PICASSO  
*Olga écrivant sur un balcon à Barcelone*  
Barcelone, 1917  
Crayon sur papier, 24 x 16 cm  
Musée national Picasso-Paris  
Dation Jacqueline Picasso, 1990. Carnet 21, MP1990-103(13R)  
© Succession Picasso, 2016



PHOTOGRAPHE INCONNU  
*Picasso et Olga Khokhlova sur le toit de l'Hôtel Minerve, Rome, 1917*  
Archives Olga Ruiz-Picasso  
© Succession Picasso, 2016

Durant la tournée des Ballets russes, Olga reçoit de nombreuses lettres de sa famille, faisant non seulement état de son absence remarquée, mais décrivant également les vestiges d'un pays en état de crise. De ces correspondances, il ressort que nombreux – dont les Khokhlova – sont ceux qui

Plus tard en 1917, les bolcheviques, dirigés par Lénine (Vladimir Ilitch Oulianov, dit), renversent le gouvernement provisoire lors de la révolution d'Octobre, prenant ainsi le contrôle de Petrograd et de son gouvernement et installant un système politique monopartite. Peu après, la guerre civile russe s'engage entre l'Armée dite « rouge » affiliée aux Soviétiques et l'Armée dite « blanche » constituée de forces anticommunistes. Le père d'Olga, Stepan Khokhlov, un ancien colonel de la Première Guerre mondiale pour l'armée

russe, et ses deux frères survivants, Volodia (Vladimir) et Kola (Nicolai), rejoignent l'Armée blanche en 1919. Vers la fin de l'année 1919, l'Armée blanche commence sa retraite vers le sud en direction de la mer Noire et Stepan Khokhlov, en poste au front durant son service dans la quatrième faction de l'évacuation, contracte le typhus et meurt en décembre. Olga et Picasso, quant à eux, se marient à l'église russe orthodoxe à Paris en juillet 1918 et partent en lune de miel à Biarritz. À la fin de la révolution, Olga parvient à rétablir le contact avec sa famille, à laquelle elle envoie régulièrement des lettres et de l'argent par l'intermédiaire de la Mission française – ce qui constitue la principale ressource de ses proches pendant cette période d'inflation astronomique et de famine. En mars 1920, l'Armée blanche se retire à Novorossiisk, le principal port allié sur la mer Noire. Volodia, le frère aîné d'Olga et sergent-major de l'Armée blanche, est capturé par l'Armée rouge et envoyé à Kostroma où il est affecté de force au service de Sécurité sociale.

Le conflit militaire de la guerre civile russe s'achève le 14 novembre 1920, lorsque l'Armée blanche se retire de Crimée. Le frère cadet d'Olga, Kola, qui servit en tant que capitaine de cavalerie dans l'Armée blanche, est évacué. Il s'installe finalement à Belgrade (Serbie) et sert alors en tant que lieutenant dans l'armée de réserve serbe. L'année suivante, en février 1921, Olga donne naissance à Paul, le premier fils de Picasso. La correspondance d'Olga avec sa famille laisse entendre que la mère de Picasso, Doña María, a échangé des lettres avec la mère d'Olga.

Pendant ce temps, la réputation de Picasso grandit sur la scène internationale, comme le prouve la présence de ses peintures occupant une pièce entière de l'ancienne collection de Sergueï Chtchoukine au musée d'État d'Art moderne occidental, que Volodia visite à Moscou à l'été 1925. Plusieurs années après, en 1930, Nina et son fils voient également les œuvres de Picasso au musée de l'Ermitage à Leningrad et de nouveau au musée d'État d'Art moderne occidental en 1931. À l'automne 1925, la mère d'Olga, Lydia, et sa sœur, Nina (accompagnée de son mari et de son fils) déménagent à Moscou, rejoignant ainsi le reste de la famille. Lydia meurt deux ans plus tard en août 1927. En 1928, Nina déménage à Leningrad avec son fils, Oleg, pour rejoindre son mari, Vladimir, après de longues années de séparation, durant lesquelles il cherchait du travail.

Pendant ce temps, Olga continue de soutenir sa famille de différentes manières. En mars 1928, Picasso lui donne un dessin à envoyer à son frère, Kola, dans le but de gagner les faveurs de l'influent général Hadjitch, qui leur a promis d'aider à son transfert de l'armée de réserve serbe à l'armée active en tant que capitaine. De la même manière, Picasso envoie à Oleg, le neveu d'Olga, atteint de scarlatine, un « petit cheval » similaire à celui qu'il avait dessiné pour son propre fils, Paul.

De 1917 aux environs de 1923, Picasso peint une série de « portraits pensifs » d'Olga, la représentant la plupart du temps assise, en train de lire ou plongée dans ses pensées. Vraisemblablement, elle était immergée dans le monde de sa famille, lisant les nombreuses missives qui arrivaient de



**PABLO PICASSO**  
*Olga pensive*  
 Paris, hiver 1923  
 Pastel et crayon sur papier, 105 x 74 cm  
 Musée national Picasso-Paris  
 Dation Pablo Picasso, 1979. MP993  
 © Paris, RMN - Grand Palais / Droits réservés  
 © Succession Picasso, 2016

Russie, détaillant les difficultés qu'ils enduraient durant la guerre et les révolutions qui s'ensuivirent. Après la naissance de son fils Paul, Picasso se met à produire des scènes de maternité, dans un style classique. La maternité devint un symbole de paix pour l'artiste, qui fut un constant pacifiste. Ces thèmes de la rêverie et de la maternité continueront de faire partie intégrante de son œuvre, même face au thème de la guerre dans l'immense *Guernica*. Enfin, Picasso et Olga se séparent en 1935, mais ils resteront mariés jusqu'à la mort d'Olga en 1955.

*Les propos émis dans le cadre des vidéos et publications des actes du colloque doivent être considérés comme propres à leurs auteurs ; ils ne sauraient en aucun cas engager la responsabilité du Musée national Picasso-Paris. Sous réserve des exceptions légales prévues à l'article L.122-5 du Code de la propriété intellectuelle, toute reproduction, utilisation ou autre exploitation desdits contenus devra faire l'objet d'une autorisation préalable et expresse de leurs auteurs.*

## STORIES OF OLGA: FILTERED THROUGH THE STORY OF PICASSO

Bernard Ruiz-Picasso and Joachim Pissarro • Revoir Picasso's symposium • March 27th, 2015

Olga Khokhlova was nineteen years of age when she joined the Ballets Russes, under the leadership of Serge Diaghilev in 1911. She left her family in Russia to travel with the ballet company during the outbreak of the First World War, which began in 1914.



**JEAN DE STRELECKI(?)**  
*Olga Khokhlova in L'Après-midi d'un faune, 1916*  
© Archives Olga Ruiz-Picasso

Imperial Russia was heavily involved in the battle, enduring between 1.3 and 2.2 million military casualties and suffering economic collapse alongside widespread food shortages. The Ballet Russes eventually performed in Rome in 1917. Meanwhile, Pablo Picasso, who lived in Paris, was asked to come to Rome to design the décor for *Parade*, a ballet written by Jean Cocteau and scored by Erik Satie, to be performed by none other than the Ballet Russes. Picasso saw Olga rehearsing for the ballet *Les Femmes de bonne humeur* and began courting her shortly thereafter.



**PHOTOGRAPHER UNKNOWN**  
*Picasso and Olga Khokhlova on the roof of the Minerva Hotel, Rome, 1917*  
Archives Olga Ruiz-Picasso  
© Succession Picasso, 2016

While Olga toured with the Ballet Russes, her family sent her many letters detailing not only her marked absence, but also the vestiges of a country in crisis. From the correspondence, it is clear that many—including the Khokhlovas—in the country were suffering without much money or food, and resources were increasingly expensive. On March 7, 1917

(February 22, 1917 in the Julian calendar), protests broke out at the Putilov plant in Petrograd (St. Petersburg) and the following day, female textile workers and other women demonstrated on International Women's Day against bread shortages and other grievances. The February Revolution, as it became known, spread throughout the city. Once the military joined the side of the protestors and abandoned the tsar, Tsar Nicholas II abdicated the throne on March 15 (March 2). Following the February Revolution events, Olga's sister, Nina, gave birth to a son, Oleg Tamrouchi, and her younger brother, Genetcha (Evgueny) Khokhlov, died of scarlet fever.



**PHOTOGRAPHER UNKNOWN**  
*Olga Khokhlova on the balcony of the Pension Ranzini, Barcelona, summer/autumn 1917*  
Original negative  
© Archives Olga Ruiz-Picasso



**PABLO PICASSO**  
*Olga Writing on a Balcony in Barcelona*  
Barcelona, 1917  
Pencil on paper, 24 x 16 cm  
Musée national Picasso-Paris  
Dation Jacqueline Picasso, 1990. Carnet 21, MP1990-103(13R)  
© Succession Picasso, 2016

Later in 1917, The Bolsheviks, led by Vladimir Lenin, overthrew the Provisional Government during the October Revolution, taking control of Petrograd, the government, and installing a one-party political system. Shortly thereafter, the Russian Civil War began between the Soviet Red Army and the White Army, made up of anti-Communist forces. Olga's father, Stepan Khokhlov, a former World War I Colonel in the Russian army, and her two surviving brothers, Volodia (Vladimir) and Kola (Nicolai), all joined the White Army by 1919. Toward the end of 1919, the White Army began retreating south toward the Black Sea and Stepan Khokhlov, posted at the rear lines before serving with the fourth eva-

cuation post during the evacuation, contracted typhus and passed away in December. During these harrowing events, Olga and Picasso married in a Russian Orthodox Church in Paris in July 1918 and then honeymooned in Biarritz. Once Olga reestablished contact with her family after the Revolution, she regularly sent letters and money via the French Mission—their primary source of support during a time of astronomical inflation and widespread food shortages. In March 1920, the White Army retreated to Novorossiisk, the main Allied port on the Black Sea. Olga’s oldest brother, Volodia, a company sergeant major in the White Army, was captured by the Red Army and eventually sent to Kostroma and forced to work in the social security service. The military conflict of the Russian Civil War ended on November 14, 1920 when the White Army retreated from Crimea. Olga’s younger brother, Kola, served as a captain of the cavalry in the White Army and was evacuated, eventually coming to live in Belgrade, Serbia, and serving as a lieutenant in the Serbian reserve army. The following year, in February 1921, Olga gave birth to Picasso’s first son, Paul. The correspondence from her family implied that Picasso’s mother, Doña María, had established contact with Olga’s mother. Meanwhile, Picasso’s reputation received increasingly international attention, as evidenced by an entire room of his paintings from the former Shchukin collection in the State Museum of Modern Western Art, which Volodia went to see in Moscow in the summer of 1925. Several years later, in 1930, Nina and her son would also see paintings by Picasso at the Hermitage Museum in Leningrad and again at the State Museum of Modern Western Art in 1931. In the fall of 1925, Olga’s mother, Lydia, and sister, Nina, (with her husband and son) moved to Moscow, joining the rest of the family. Lydia died two years later in August 1927. In 1928, Nina moved to Leningrad with her son, Oleg, to be reunited with her husband, Vladimir, from whom she had been separated for several years while he searched for work. Meanwhile, Olga continued to support her family in various ways. In March 1928, Picasso gave her a drawing to send her brother, Kola, in order to gain the favor of the influential General Hadjitch, who had promised to help him transfer from the Serbian reserve army to the active army as a captain. Likewise, Picasso sent Oleg, Olga’s nephew, a “little horse” after the boy had suffered from scarlet fever, similar to another Picasso made for his own son, Paulo.

From 1917 until about 1923, Picasso painted Olga in a series of “pensive portraits,” showing her usually seated and either reading or appearing deep in thought. Presumably, she was immersed in the world of her family, reading the many missives that arrived from Russia, detailing the hardships they endured during the war and subsequent revolutions. After their son Paul was born, Picasso embarked on several mother and child scenes, similarly classical in style. Maternity became a symbol of peace for Picasso, who was a life-long pacifist. These themes of pensiveness and maternity remained part of his work, even in the face of war in his seminal painting, *Guernica*. Ultimately, Picasso and Olga separated in 1935 but remained married until her death in 1955.



**PABLO PICASSO**  
*Olga pensive*  
Paris, winter 1923  
Pastel and pencil on paper, 105 x 74 cm  
Musée national Picasso-Paris  
Dation Pablo Picasso, 1979. MP993  
© Paris, RMN - Grand Palais / Droits réservés  
© Succession Picasso, 2016

*The ideas and opinions expressed in the videos and publications of this seminar are those of their authors and do not necessarily reflect the opinion or position of the Musée national Picasso-Paris, nor does the Musée national Picasso-Paris assume any responsibility for them. All rights reserved under article L.122-5 of Code de la Propriété Intellectuelle. All reproduction, use or other exploitation of said contents shall be subject to prior and express authorization by the authors.*